

SAVE VTR 300/B

Installationsanleitung

DE

Aus dem Englischen übersetztes Dokument | 2293912 · v01_1.8.0



© Copyright Systemair UAB

Alle Rechte vorbehalten

E&OE

Systemair UAB behält sich das Recht vor, ihre Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dies gilt auch für bereits bestellte Produkte, sofern die vorher vereinbarten Spezifikationen nicht beeinflusst werden.

Systemair haftet nicht oder ist durch Gewährleistung verpflichtet, wenn diese Anweisungen bei der Installation oder dem Service nicht eingehalten werden.

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | Übersicht..... | 1 |
| 1.1 | Gewährleistung | 1 |
| 1.2 | Typenschild..... | 1 |
| 1.3 | Entsorgung und Recycling | 1 |
| 2 | Wichtige Sicherheitshinweise..... | 2 |
| 2.1 | Verwendungszweck | 2 |
| 2.2 | Warnungen..... | 2 |
| 2.3 | Konformitätserklärung..... | 3 |
| 3 | Technische Daten..... | 4 |
| 3.1 | Energieverbrauch und Absicherung | 4 |
| 3.2 | Abmessungen und Gewicht..... | 4 |
| 3.3 | Anschlüsse links- und rechtsseitige Modelle | 6 |
| 3.4 | Einbauempfehlung betreffend Kondensation | 6 |
| 3.4.1 | Kondensation im Inneren des Lüftungsgerätes..... | 6 |
| 3.4.2 | Kondensation außen am Lüftungsgerät..... | 6 |
| 4 | Lieferung, Transport, Lagerung..... | 7 |
| 4.1 | Transport und Lagerung..... | 7 |
| 4.2 | Lieferung/Entladung | 7 |
| 5 | Installationsvoraussetzungen | 8 |
| 5.1 | Standort und Platzbedarf..... | 8 |
| 5.2 | Wandvorbereitung für Montagehalterung..... | 8 |
| 5.3 | Kondenswasserablauf | 8 |
| 5.4 | Empfehlung für den Standort der Außenluftansaugung..... | 8 |
| 5.5 | Zugang zur Stromversorgung | 8 |
| 6 | Installation..... | 8 |
| 6.1 | Lüftungskanalanschluss und Isolierung | 10 |
| 6.2 | Installation und Konfiguration der Zubehörteile | 10 |
| 7 | Vor Inbetriebsetzung des Systems | 10 |
| 8 | Inbetriebnahme | 11 |
| 9 | Abschlussroutinen | 11 |

1 Übersicht

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig durch.

Für die Beschreibung der erweiterten Einstellungen und die Installation von Zubehör siehe **Service und Zubehör Installationshandbuch**.

Alle Dokumente finden Sie in unserem Online-Katalog unter www.systemair.com.

1.1 Gewährleistung

Zur Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen müssen die Produkte ordnungsgemäß angeschlossen, betrieben und gemäß den Angaben in den Datenblättern verwendet werden. Weitere Voraussetzungen sind ein abgeschlossener, lückenloser Wartungsplan und ein Inbetriebnahmeprotokoll. Systemair benötigt diese im Falle eines Gewährleistungsanspruchs.

1.2 Typenschild

Bitte notieren Sie sich die Spezifikations- und Fertigungsnummer vom Typenschild, das sich an der Innenseite des Geräts neben den externen Anschlüssen befindet, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

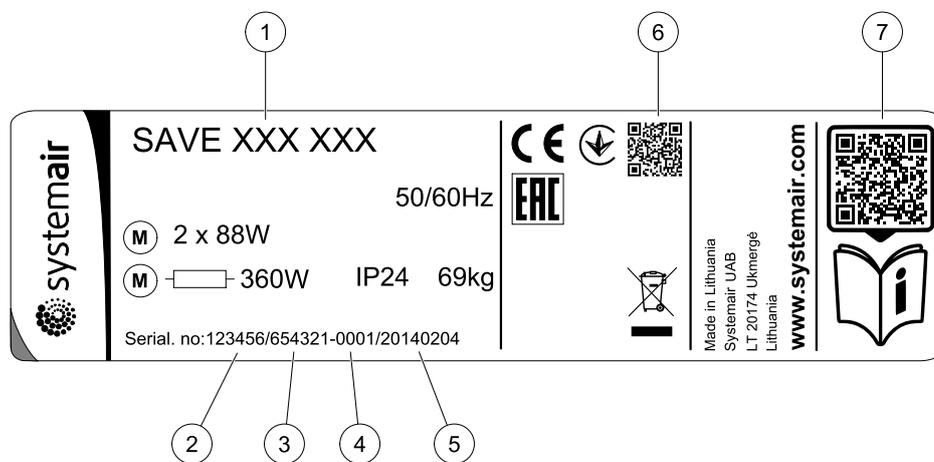


Bild 1 Typenschild

| Position | Beschreibung |
|----------|--|
| 1 | Fertigungskode (Produktspezifikation) |
| 2 | Artikelnummer des Produkts |
| 3 | Fertigungsauftragsnummer |
| 4 | Seriennummer |
| 5 | Produktionsdatum (TT.MM.JJ) |
| 6 | QR-Code für Fertigungsauftragsnummer und Softwareversion |
| 7 | QR-Code für die Ersatzteilliste und Dokumentation |

1.3 Entsorgung und Recycling



Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie. Bei der Entsorgung des Gerätes befolgen Sie die örtlichen Regelungen und Vorschriften. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist recyclingfähig und kann wiederverwendet werden. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



2 Wichtige Sicherheitshinweise

- Örtliche und nationale Gesetze und Regelungen sind zu beachten und einzuhalten.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen weder demontiert, noch umgangen oder außer Funktion gesetzt werden.
- Bei jeglichen Arbeiten im Umfeld der Einheit ist die Schutzausrüstung zu tragen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

2.1 Verwendungszweck

- Berücksichtigen Sie die anlagenrelevanten Bedingungen und Anforderungen des Anlagenherstellers oder Anlagenbauers.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Warnschilder auf der Einheit vollständig und lesbar sind.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Vorkenntnisse bestimmt, es sei denn, diese Personen wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Geräts unterwiesen.
- Das System sollte kontinuierlich arbeiten und nur bei Wartung/Service angehalten werden.
- Schließen Sie keine Wäschetrockner an das Lüftungssystem an
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Filter eingebaut sind.

2.2 Warnungen



Gefahr

- Achten Sie darauf, dass die Netzstromversorgung des Geräts getrennt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten oder elektrische Arbeiten ausführen!
- Alle elektrischen Anschlüsse und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden und haben den örtlichen Regeln und Vorschriften zu entsprechen.



Warnung

- Dieses Produkt darf nur von einer Person betrieben werden, die über geeignete Kenntnisse oder Schulungen in diesem Bereich verfügt oder unter der Aufsicht einer entsprechend qualifizierten Person.
- Achten Sie während der Montage- und Wartungsarbeiten auf scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

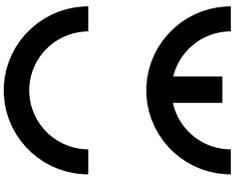


Warnung

- Auch nach Trennung des Gerätes von der Netzversorgung besteht dennoch Verletzungsgefahr aufgrund rotierender Teile, die noch nicht zum völligen Stillstand gekommen sind.

2.3 Konformitätserklärung

Der Hersteller



Systemair UAB
 Linų st. 101
 LT-20174 Ukmergė, LITAUEN
 Büro: +370 340 60165 Fax: +370 340 60166
 www.systemair.com

bestätigt hiermit, dass das folgende Produkt:

Lüftungsgerät mit Wärmerückgewinnung: SAVE VTR 300/B

(Die Erklärung gilt nur für die Produkte, wie sie in die Einrichtung geliefert und dort gemäß den dazugehörigen Installationsanweisungen installiert wurden. Die Versicherung deckt keine Komponenten ab, die hinzugefügt werden, oder Arbeiten, die anschließend an dem Produkt ausgeführt werden.)

Alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien sind einzuhalten:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG
- ROHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die folgenden Regelungen werden in den relevanten Teilen angewandt:

| | |
|-----------|---|
| 1253/2014 | Anforderungen an Lüftungsgeräte |
| 1254/2014 | Energieverbrauchskennzeichnung für Wohnraumlüftungsgeräte |
| 327/2011 | Anforderungen an Ventilatoren über 125 W |

Die folgenden harmonisierten Normen werden an den entsprechenden Stellen angewendet:

| | |
|-------------------|---|
| EN ISO 12100:2010 | Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikoreduzierung |
| EN 13857 | Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen |
| EN 60 335-1 | Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Sicherheit Teil 1: Allgemeine Anforderungen |
| EN 60 335-2-40 | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-40: Besondere Anforderungen für elektrisch betriebene Wärmepumpen, Klimageräte und Raumlüftentfeuchter |
| EN 62233 | Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern |
| EN 50 106:2007 | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Regeln für Stückprüfungen von Geräten im Anwendungsbereich der EN 60 335-1 und EN 60967. |
| EN 61000-6-2 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnorm – Störfestigkeit für Industriebereiche |
| EN 61000-6-3 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnorm – Emissionsnormen für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie Kleinbetriebe |

Skinnskatteberg, 30-07-2017

Mats Sándor

Technischer Leiter

3 Technische Daten

3.1 Energieverbrauch und Absicherung

| | |
|--------------------------|--------|
| Nachheizregister | 1670 W |
| Ventilatoren | 176 W |
| Energieverbrauch, gesamt | 1846 W |
| Sicherung | 10 A |

3.2 Abmessungen und Gewicht

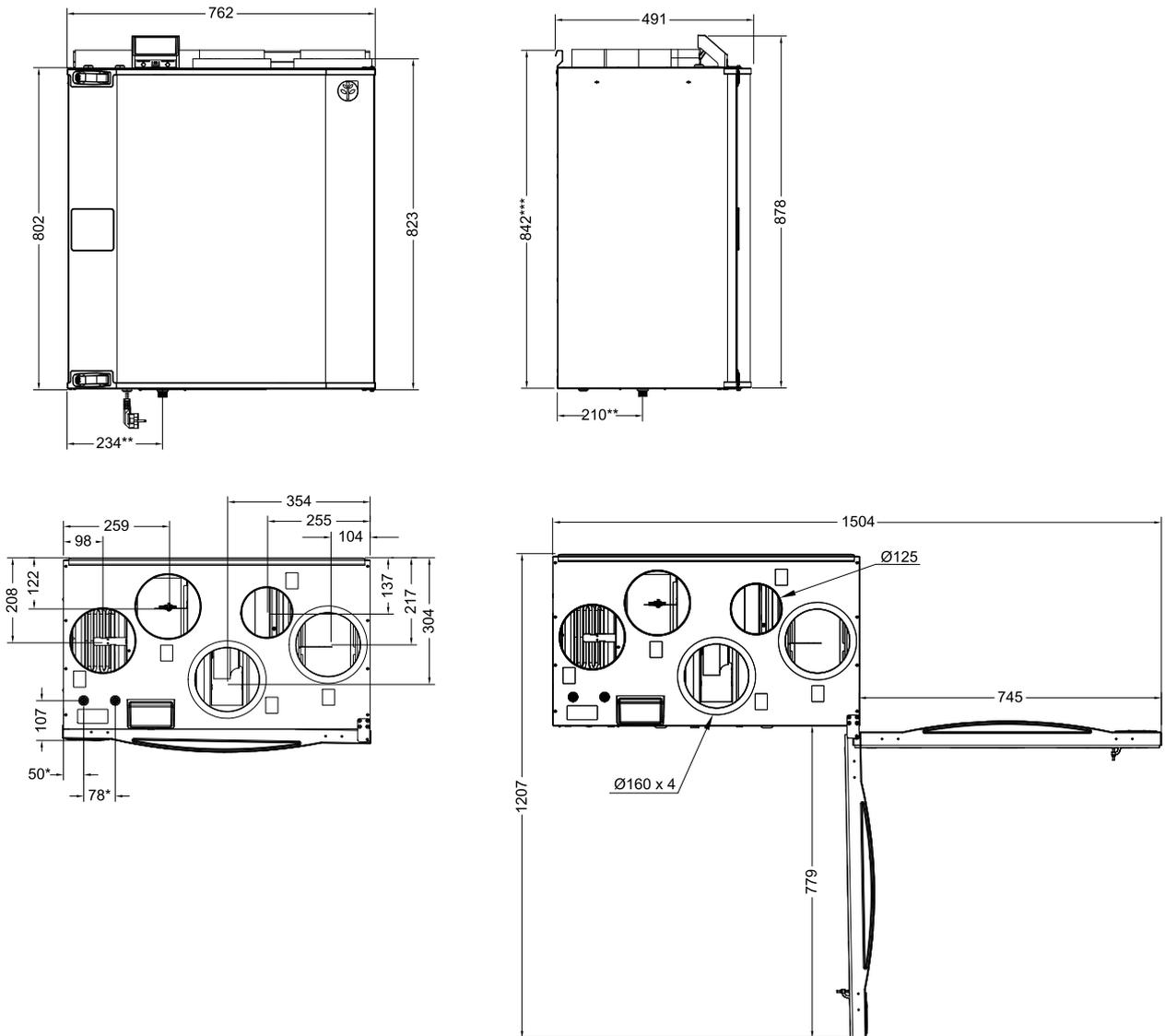


Bild 2 Abmessungen des linksseitigen Geräts

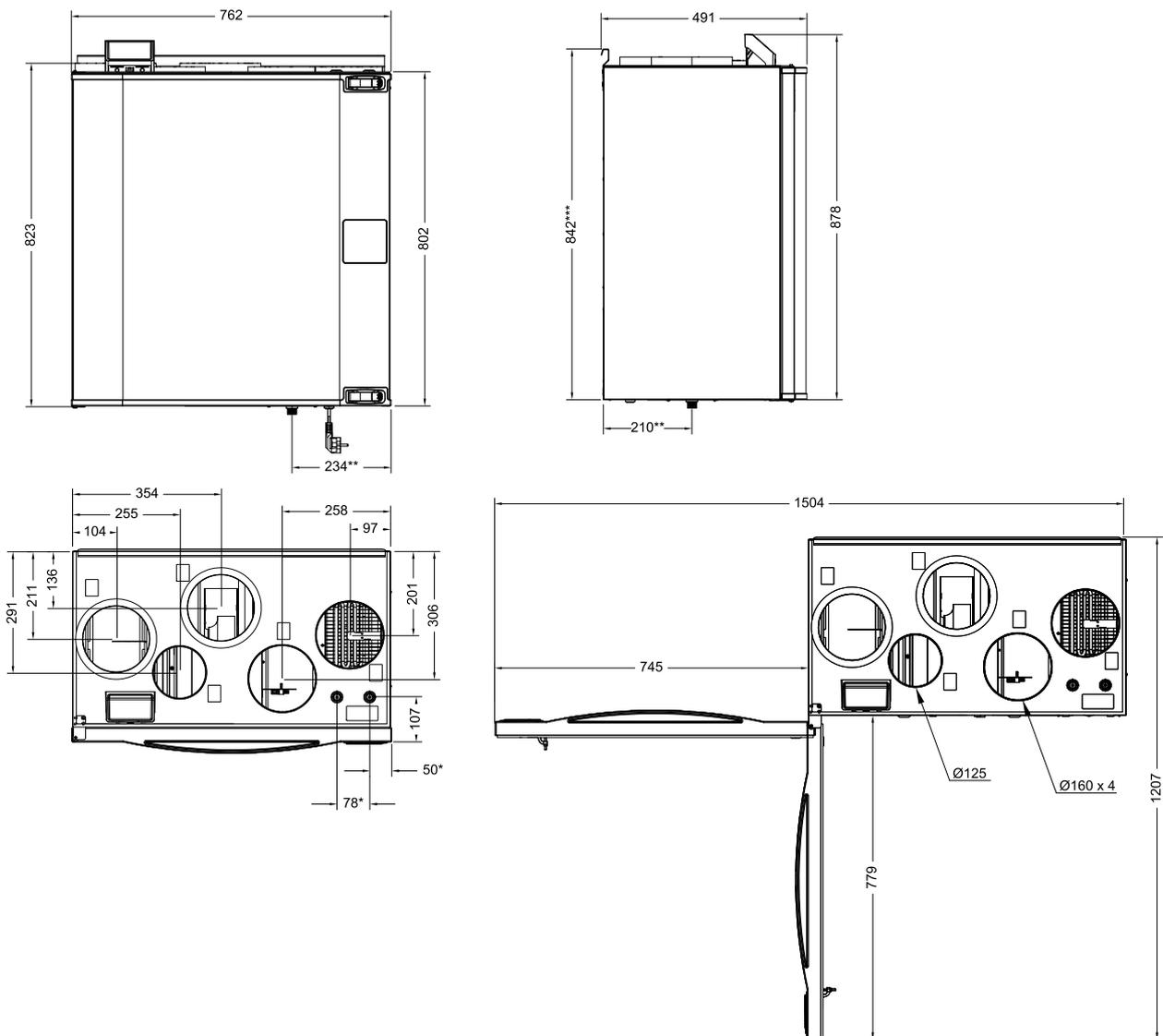


Bild 3 Abmessungen des rechtsseitigen Geräts

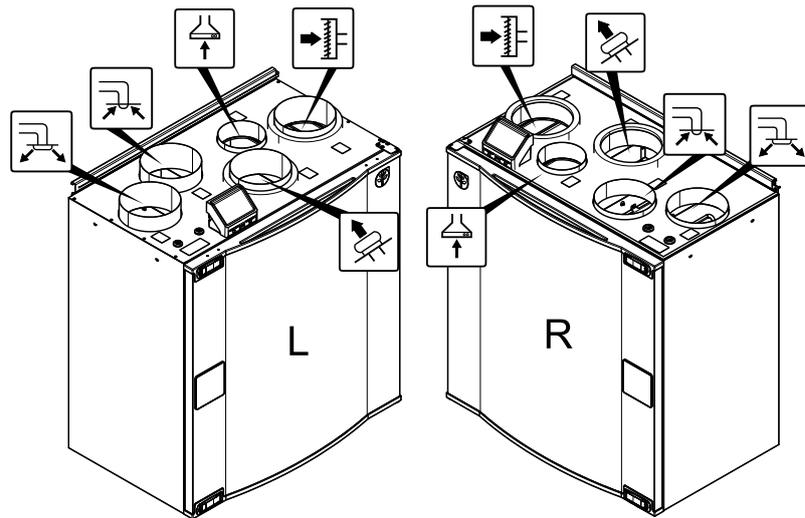
*Anschlüsse Wasserregister

** Kondensatablauf.

*** Höhe mit Montagebügel.

Das Gewicht des Geräts ist 56 kg.

3.3 Anschlüsse links- und rechtsseitige Modelle



| Position | Beschreibung |
|----------|--|
| R | Rechtsseitiges Modell (der Zuluftanschluss befindet sich von vorne betrachtet auf der rechten Seite des Gerätes) |
| L | Linksseitiges Modell (das Zuluftanschlussfeld befindet sich von vorne betrachtet auf der linken Seite des Gerätes) |

| Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung |
|--------|--------------|--------|--------------|--------|------------------|
| | Zuluft | | Außenluft | | Abzugshaubenluft |
| | Fortluft | | Abluft | | |

3.4 Einbauempfehlung betreffend Kondensation

3.4.1 Kondensation im Inneren des Lüftungsgerätes

Wenn das Gerät auf einem kalten Dachboden installiert ist (nahe der Außentemperatur), sollte das Gerät kontinuierlich laufen. Wenn das Gerät vom Benutzer manuell oder aufgrund der Einstellungen im Wochenprogramm gestoppt werden soll, empfehlen wir luftdichte Absperrklappen in der Ab- und Zuluft zu installieren. Die Absperrklappen verhindern die Zirkulation der warmen Luft aus dem Gebäude über das Gerät nach außen. (Schornstein-Effekt). Wenn keine Absperrklappen installiert sind, besteht die Gefahr von Kondensation im Lüftungsgerät sowie im kalten Lüftungskanal während den Stillstandzeiten. Des weiteren kann die kalte Außenluft durch das Lüftungsgerät in das Gebäude gelangen. Dadurch kann Kondensation im Warmbereich außen am Lüftungskanal sowie an den Luftauslässen entstehen.

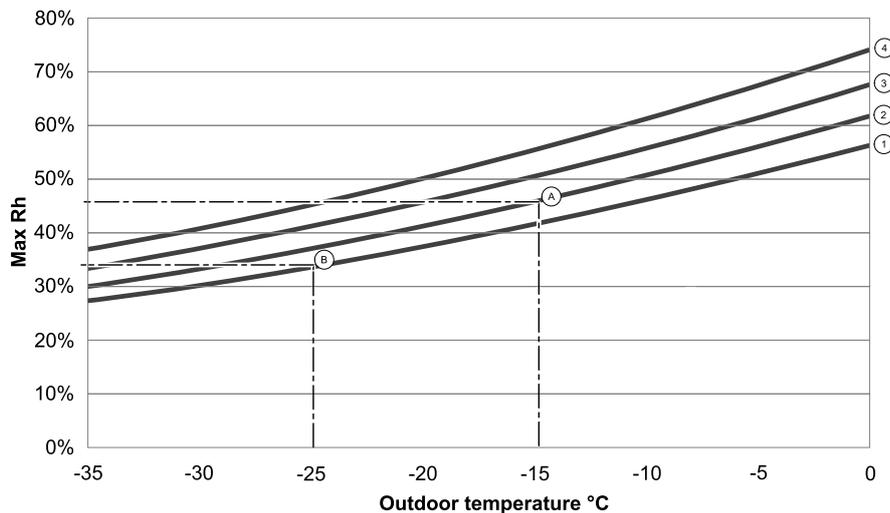
Auf Grund der zuvor genannten Risiken und Folgen, müssen die Lüftungsrohre vom Gerät getrennt und verschlossen werden, wenn das Lüftungsgerät montiert, jedoch noch nicht in Betrieb genommen wurde.

3.4.2 Kondensation außen am Lüftungsgerät

Wenn das Lüftungsgerät in einem warmen und feuchten Aufstellungsraum (z.B. Waschküche, Bad, etc.) platziert wird, besteht die Gefahr von Kondensation außen am Gehäuse. Die Kondensation am Gehäuse in Abhängigkeit der Umgebungsfeuchte, Umgebungstemperatur und Außentemperatur ist auf dem folgenden Diagramm ersichtlich. Oberhalb der Kurven im Diagramm entsteht Kondensat am Gehäuse.

Wichtig

Empfehlung: Wenn Kondensat entsteht, erhöhen Sie den Luftaustausch im Aufstellungsraum vom Lüftungsgerät. (Reduzierung der Feuchtigkeit)



1. Raumtemperatur 20 °C
2. Raumtemperatur 22 °C
3. Raumtemperatur 24 °C
4. Raumtemperatur 26 °C

Beispiele, wenn Kondensation außerhalb des Gerätes auftreten kann:

Beispiel A: Die Umgebungstemperatur vom Lüftungsgerät beträgt 22° C und die Außenluft wird mit -15 °C angesaugt. Das Kondensat entsteht sobald die relative Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsraum 46% und mehr beträgt.

Beispiel B: Die Umgebungstemperatur vom Lüftungsgerät beträgt 20° C und die Außenluft wird mit -25 °C angesaugt. Das Kondensat entsteht sobald die relative Luftfeuchtigkeit im Aufstellungsraum 34% und mehr beträgt.

4 Lieferung, Transport, Lagerung

4.1 Transport und Lagerung

Das SAVE VTR 300/B sollte so gelagert und transportiert werden, dass es vor materiellen Schäden geschützt wird. Abdeckungen sollten benutzt werden, um zu verhindern, dass Staub, Regen und Schnee eindringen und das Gerät und seine Bestandteile schädigen können.

Wichtig

- Die Verpackung dient ausschließlich als Transportschutz und darf nicht zum Anheben verwendet werden.
- Das Lüftungsgerät vorsichtig be- und entladen.

4.2 Lieferung/Entladung

Das Gerät wird in einem Stück einschließlich aller erforderlichen Komponenten geliefert und ist für einen problemlosen Transport auf einer Palette in Kunststoff eingewickelt.

Lieferung prüfen

- Überprüfen Sie die Verpackung und das Lüftungsgerät auf Transportschäden. Etwaige Beanstandungen sind auf dem Frachtpapier zu vermerken.
- Kontrollieren Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Prüfen Sie vor Beginn der Installation, ob alle Anlagenteile geliefert wurden. Jegliche Abweichungen von der bestellten Ware müssen dem Händler der Systemair-Produkte gemeldet werden.



Warnung

Beim Entfernen der Transportverpackung besteht die Gefahr der Beschädigung durch scharfe Kanten, Nägel, Klammern, Splitter usw.

Auspacken

- Überprüfen Sie das Lüftungsgerät auf sichtbare Transportschäden.

- Entfernen Sie die Verpackung erst kurz vor der Montage.
- Achten Sie während der Montage- und Wartungsarbeiten auf scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

5 Installationsvoraussetzungen

Für die Gewährleistung eines ordnungsgemäßen und fehlerfreien Betriebs ist es wichtig, dass das Gerät gemäß dieser Anleitung installiert wird.

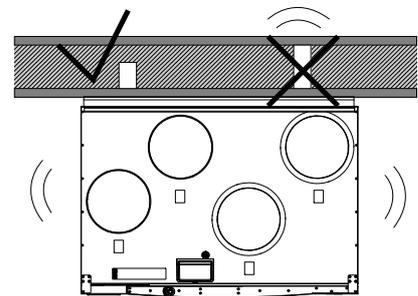
5.1 Standort und Platzbedarf

Platzieren Sie das SAVE VTR 300/B vorzugsweise in einem separaten Raum (z. B. Abstellraum, Waschküche oder Ähnliches).

Bei der Wahl des Installationsortes sollte berücksichtigt werden, dass das Gerät regelmäßig gewartet werden und dass die Wartungstür leicht zugänglich sein muss. Lassen Sie Freiraum, damit die Tür geöffnet werden kann und die Hauptkomponenten entnommen werden können (Abbildung 3.2).

5.2 Wandvorbereitung für Montagehalterung

Das Gerät sollte so installiert werden, dass von der Wand, auf der das Gerät installiert ist, keine Vibrationen entstehen.



5.3 Kondenswasserablauf

Im Allgemeinen ist unter trockenen Bedingungen für einen Rotationswärmetauscher kein Kondenswasserablauf erforderlich. Wenn jedoch viel feuchte Luft in der Umgebung vorhanden ist, kann ein Kondenswasserablauf erforderlich werden. Der Ablaufanschluss steht als Zubehör zur Verfügung und kann separat bestellt werden. Installationsanweisungen für den Wasserablauf werden der Lieferung der Wasserablaufrohre beigelegt.



Hinweis!

Der Ablaufanschluss ist bei Lieferung an der Unterseite des Geräts mit einem Stopfen verschlossen. Zum Gebrauch des Ablaufs: Gummidichtung entfernen und Ablaufrohr anschließen. Schließen Sie das Ablaufrohr an die Abwasserleitung an. Das Wasser kann nur über einen Wasserabscheider in die Abwasserleitung geleitet werden.

5.4 Empfehlung für den Standort der Außenluftansaugung

Der empfohlene Einbauort für den Außenlufteinlass liegt auf der Nord- oder Ostseite des Gebäudes und nicht in unmittelbarer Nähe zu Fortluftöffnungen von abgestandener Luft, Dunstabzugshauben, zentralen Absaugsystemen, Abwasseranlagen oder anderen Verschmutzungsquellen, z. B. Fahrzeugabgasen etc. Fortluft wird idealerweise über eine Dacheinheit mit hinreichendem Abstand zu Lufteinlässen, Fenstern etc. nach außen geleitet.

5.5 Zugang zur Stromversorgung

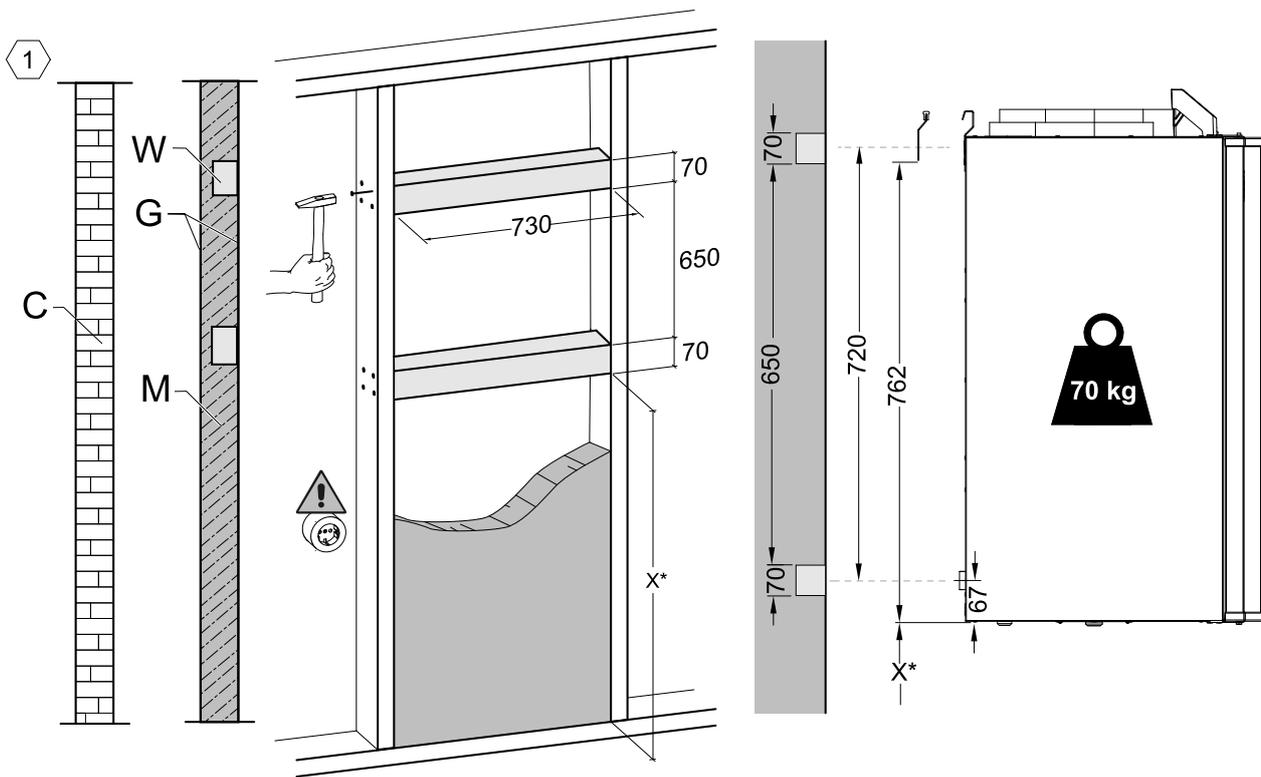
Das SAVE VTR 300/B wird mit ca. 1,5 m Kabel und einem Stecker für 230 V, einphasig geerdet, geliefert.

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Reichweite des Steckers ist.

6 Installation

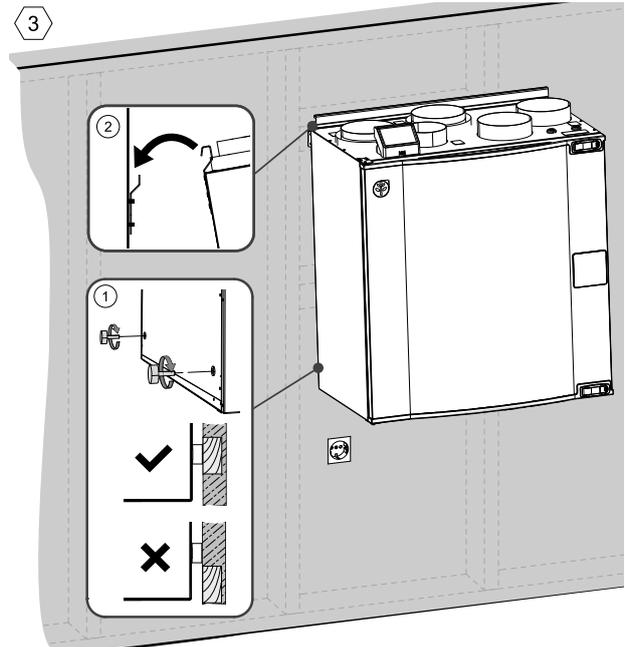
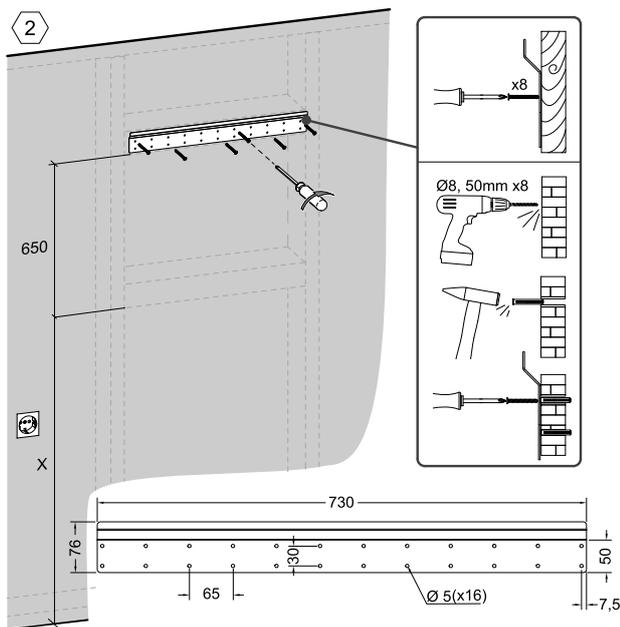
Wichtig

Die Einheit darf nur von qualifiziertem, eingewiesenen und geschultem Personal betrieben werden. Diese Personen müssen die einschlägigen Sicherheitsvorschriften kennen, um mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

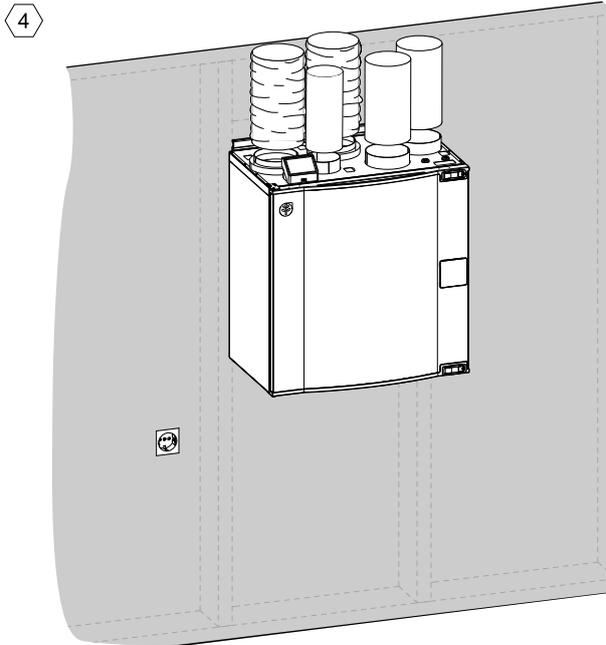


C - Beton/Ziegel, W - Holzblock, G - Gips, M - Mineralwolle

X* - anpassbare Höhe nach Bedarf.



Vergewissern Sie sich, dass die Montagehalterung vollständig eben ist.



Beachten Sie beim Anschluss des Gerätes an das Kanalsystem die Lüftungszeichnung.

6.1 Lüftungskanalanschluss und Isolierung

Wichtig

- Decken Sie während der Bauzeit immer die Lüftungskanäle ab.
- Achten Sie darauf, dass sich keine losen Gegenstände oder Verunreinigungen in den Kanälen befinden.

Montieren Sie die Kanäle, Zuluftdurchlässe und Ansauggitter wie in der Lüftungszeichnung dargestellt.

- Zu- und Abluftkanäle müssen isoliert sein, wenn sie sich an kalten Orten befinden.
- Außenluft- und Fortluftkanäle mit Kaltluft müssen isoliert werden, wenn sie sich an warmen Orten befinden (innerhalb der Dampfsperre des Gebäudes).

Es ist äußerst wichtig, Kühlkanäle und Verbindungen dicht und fugenlos zu isolieren, da sonst die Gefahr der Kondensation besteht, die zu Feuchtigkeitsschäden führen kann.

Verlegen Sie die Kanäle nicht direkt an baulichen Elementen, um eine Schallausbreitung zu vermeiden. Verwenden Sie Schalldämmung und Schalldämpfer.



Hinweis!

Die Art der Lüftungskanäle und die Isolierung sind je nach Gebäude und Klimazone unterschiedlich. Wenn Sie keine Lüftungszeichnung erhalten haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder Ihre Bezugsquelle, um Empfehlungen zu erhalten.

6.2 Installation und Konfiguration der Zubehörteile

Bitte beachten Sie die dem Zubehör beiliegenden Anweisungen oder das Handbuch „Service und Zubehör Installation“, das Sie in unserem Online-Katalog finden.

7 Vor Inbetriebsetzung des Systems

Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, dass:

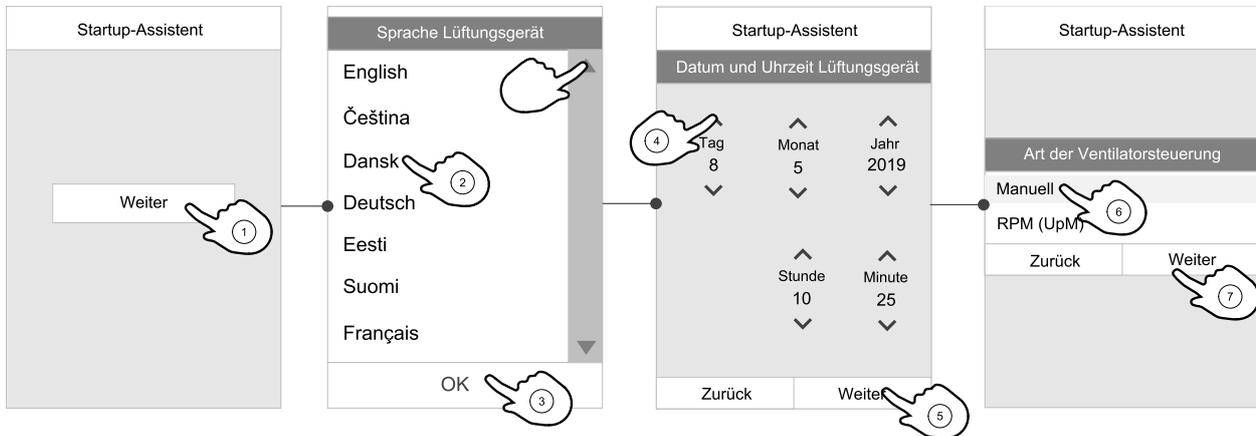
- Das Gerät gemäß der Anleitung installiert wurde
- Die Außenluft- / Abluftklappen und die Schalldämpfer installiert wurden und dass das Kanalsystem richtig am Gerät angeschlossen wurde
- Alle Kanäle ausreichend isoliert und gemäß den örtlichen Regeln und Vorschriften installiert wurden
- sich der Außenlufteinlass in ausreichender Entfernung zu Verunreinigungsquellen (Dunstabzugshaubenauslass, Auslass der zentralen Staubsauganlage u. Ä.) befindet

- Alle externen Geräte sind angeschlossen
- das Gerät richtig verkabelt wurde

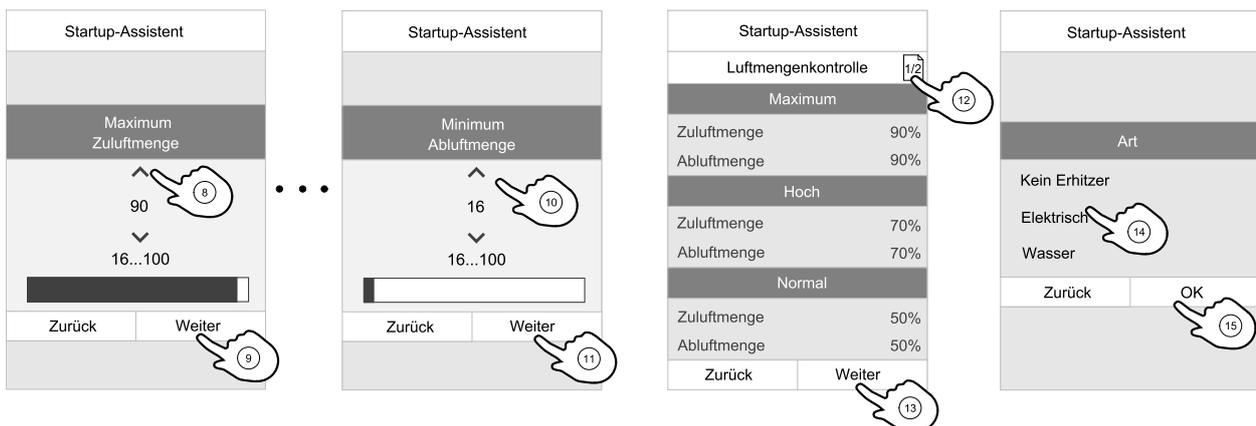
8 Inbetriebnahme

Folgen Sie den Anweisungen zur ersten Inbetriebnahme und erstellen Sie das **Inbetriebnahmeprotokoll**, während Sie die Einstellungen durchgehen.

Der Startup-Assistent kann nicht übersprungen werden.



Wählen Sie die Sprache, stellen Sie die Uhrzeit ein und wählen Sie den Typ der Luftvolumenstromregelung. Wählen Sie die Drehzahl pro Minute als Art der Luftvolumenstromregelung nur dann, wenn diese Werte im Gerät enthalten sind.



Stellen Sie die Drehzahl der Zu- und Abluftventilatoren für jede Ebene ein. Wenn Sie fertig sind, überprüfen Sie Ihre Einstellungen. Sie können zu den vorherigen Menüs zurückkehren und Änderungen vornehmen. Wählen Sie schließlich die Heizart oder keine. Beenden Sie den Startup-Assistenten mit der OK-Taste.

Alle weiteren Änderungen nach dem Startup-Assistenten müssen im **Inbetriebnahmeprotokoll** festgehalten werden.

9 Abschlussroutinen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Anlage verlassen:

1. Stellen Sie sicher, dass die Anlage betriebsbereit ist und keine Alarmer aktiv sind.
2. Speichern Sie ggf. das Konfigurations-Backup.
3. Stellen Sie sicher, dass das **Inbetriebnahmeprotokoll** vollständig ist.
4. Alle Werkzeuge einsammeln.
5. Informieren Sie die zuständige Person, dass die Arbeit abgeschlossen ist.
6. Befolgen Sie die Verfahren für die Rückgabe und Entsorgung von Ersatzteilen und die Entsorgung der Verpackung.



Systemair UAB
Ling st. 101
LT-20174 Ukmergė, LITHUANIA

Phone +370 340 60165
Fax +370 340 60166

www.systemair.com